



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter 

哈罗学子

哈罗珠海周报


HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

Issue:
2023.2.27

Dear Parents
尊敬的家长：

As we prepare for our first ever Long Ducker on Sunday March 5, I addressed the students and staff regarding this wonderful event.
在我们准备迎接3月5日周日的第一次慈善长跑之前，我就这一令人期待的活动向学生和教职员工分享我的讲话。

Our first ever... long in tradition and heritage.
我们的首次慈善长跑活动.....来自于哈罗悠久的历史与传承。

In reference to sport in general, I again introduced an important historical personage, whose vision and drive were very much ahead of his time. He is the 'Father' of the Modern Olympic Games... inspired of course, by the ancient Games that were based at Olympia in Greece, (the ancient Olympic Games were held here from the 8th Century BC to the 4th Century AD).

提到运动，我想向各位再次介绍了一位重要的历史人物，他的眼光和魄力远远领先于他所处的时代。他是现代奥运会之父，当然，他的灵感来自于在希腊奥林匹亚举行的古代奥运会(公元前8世纪至公元4世纪，古代奥运会在这里举行)。

Baron Pierre de Coubertin was indeed a visionary... he saw the restoration of the Games as a way towards peace and in unifying the youth of the world... through intense, and friendly rivalry and competition.

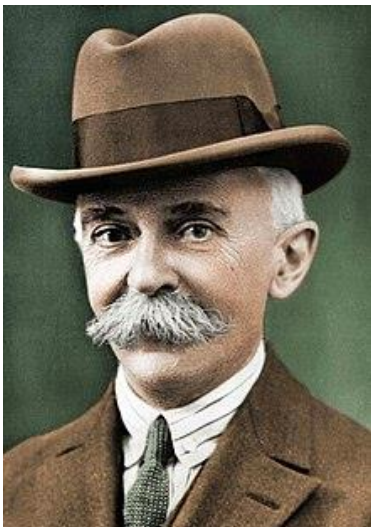
皮埃尔·德·顾拜旦爵士确实是一位有远见卓识的人，他将恢复奥运会视为实现和平的途径，通过激烈而友好的对抗和竞争，将全世界的年轻人团结起来。

He believed that, through sport, better understanding of culture and peoples would be achieved. 他相信，通过运动，可以更好地了解文化和人民。

A quote:
来自他的一段话：

The day when a sportsman stops thinking, above all else, of the happiness in their own effort.. or the day when they allow considerations of vanity and interest take over... on this day, their ideals will die.

Baron Pierre de Coubertin



这一天，运动员首先不再考虑从自己的努力中获得的快乐。或者有一天，当他们被虚荣和利益占据时，他们的理想就会消亡。

顾拜旦

In other words, participation in sport, is not merely an act... participation in sport is a pure form of expression.

换句话说，参与体育运动不仅仅是一种行为.....参与体育运动更是一种纯粹的表达形式。



On March 5, we will celebrate our Long Ducker. A great Harrow London tradition ... a great emergent Harrow Zhuhai tradition. This is not simply a run ... not simply an act of physical activity... by participating in this event, we support our Harrow Community and our broader Hengqin/Zhuhai Community.

3月5日，我们将庆祝我们的450周年纪念慈善长跑活动。这是哈罗公学的传统项目，也将新出现在哈罗珠海的历史里。这不仅仅是一次跑步，亦或是一次简单的体育活动，参与这项活动便是对哈罗珠海社区的支持以及对整个横琴/珠海社区的支持。




Reflecting back on the words of de Coubertin... through sport and events such as the Long Ducker... there is much we can achieve... through pure virtuous expression.

回顾Coubertin的话，通过体育运动和像慈善长跑这样的活动，通过表达我们的善意，我们可以得到很多成就感。

In doing so, we also again express our dedication to our Harrow Core Values:
在这样做的同时，我们也再次表达了我们对秉承哈罗价值理念的决心：

Courage 勇气
Honour 荣誉
Humility 谦和
Fellowship 互助

Thank you and see you all March 5.
再次感谢，我们3月5日上午见！


Dr Max Caruso

The Week That Was 过去这一周里

Lower School

After a much-anticipated long wait, we were extremely pleased to see our first Lower School students take to the stage for their first class assembly of the year. Over the past few weeks, grade 2 has been working terribly hard to prepare speeches, and a song to perform to the whole school. With the theme of Fellowship and celebrating Chinese culture, our grade two pupils sang with passion and enthusiasm as they joined their hands together. We are extremely proud of their efforts and they did a truly amazing job!

In assembly this week, we awarded our first round of House Point certificates of the new semester. House Points are an important part of being a Harrovian, and students can earn them for showing any one of our six iRules within learning and daily school life. It's always a pleasure to award our pupils with these special achievements. Many of our students were also nominated to receive Send-Ups by their teachers for going above and beyond usual expectations as well as Times Table Rock Stars Battle of the Bands certificates for scoring first, second or third place in their class competitions last week! Well done to all of our certificate winners this week!

低年级

经过已久的期待，我们非常高兴地看到低年级的第一批学生走上舞台，参加他们今年的第一次班级集会表演。在过去的几个星期里，二年级一直在非常努力地准备演讲，并准备为全校师生表演一首歌。二年级的学生们以“互助与中华文化”为主题，手拉着手，充满激情和热情地演唱。我们为他们的努力感到非常自豪，他们的表现令人惊叹！

在本周的集会上，我们颁发了新学期的第一轮院舍积分证书。院舍积分是作为哈罗学子的一项重要内容，学生可以通过在学习和日常学校生活中表现出我们的六项iRules中的任何一项来获得积分。我们很高兴能授予学生这些卓越成就的表彰。许多学生还被老师提名获得了Send-Ups超越常规期望的奖励，许多学生在上周的Times Table Rock Stars（乘法表）班级比赛中获得了第一名、第二名或第三名。做得好，这周我们所有的证书获得者们！



The Week That Was 过去这一周

Upper School

Over the past week, G6A students have exemplified the Harrow values of mutual support. They have spent class time helping each other and sharing their ideas. Students found that collaboration and fellowship help to ease workload during exam week. It was famously said “if you cannot explain it simply, you do not understand it well enough”. This shows that students with strong knowledge still gain from sharing this with their peers.

Having several tests in one day is challenging for anyone but our students' displayed resilience and drive to achieve. Students displayed a wide variety of skills over the examination days, from listening and interpreting music, to mathematical calculation, and English recall. They truly are well-rounded individuals.

I hope I can make great progress at Math! From Isabella.

Science is hard this time, but I will never give up learning it. From Johnny.

After the exams each student has their own new study goals. Grade 6 is an age of hope and imagination, we are delighted to see the seeds being planted in their hearts. Students enjoyed unwinding together, chatting and playing a game as a whole group. The exams truly gave them the opportunity to demonstrate their maturity and collective spirit.

Let's look forward to their growth and progress together in the future.

高年级

在过去的一周里，G6A学生体现了互助这一哈罗价值观。他们利用班会时间互帮互助，分享他们的奇思妙想。学生们发现，合作和友谊有助于减轻考试周的学习压力。有句名言：“如果你不能简单地解释它，你就没有很好地理解它”。这表明，即使拥有丰富知识的学生仍然能从与同伴的分享中获益。

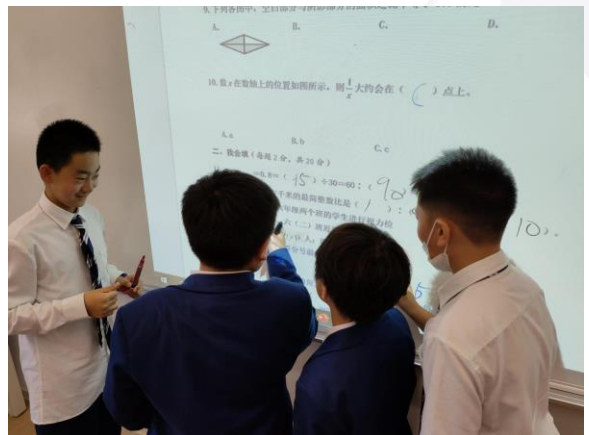
在一天内进行多门考试对任何人来说都是一种挑战，但我们的学生表现出了坚韧不拔的精神和渴望取得成绩的动力。在考试期间，学生们展示了各种各样的技能，从听说读写和音乐鉴赏，到数学计算和英语记忆。他们真正地做到了全方面发展。

“我希望我能在下次数学考试中获得进步！”——Isabella

“这次科学考试很难，但我绝对不会放弃攻克它的。”——Johnny

考试结束后，每个学生都设立了属于自己的新的学习目标。六年级是一个充满希望和想象力的年龄，我们很高兴能够看到在他们心中种下种子。学生们很喜欢一起放松，聊天，并作为一个团队进行游戏。考试真正让他们有机会展示他们的成熟和集体精神。

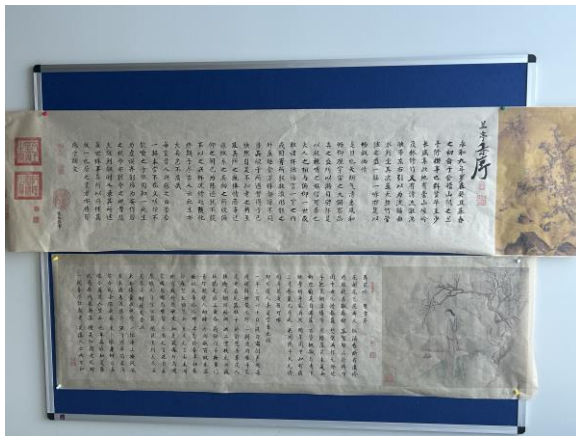
让我们一起期待未来他们更多的成长和进步吧。



The Week That Was 过去这一周

Boarding

This week we organised our first boarders' outdoor activities this term. Boarding teachers led the boarders to Hengqin Ponto on Thursday night to watch the 3D movie Ant-Man 3. After the examination, the boarders took part in the activity with a pleasant and relaxed mood, and left a deep memory. At the same time, we also invited the boarders to decorate their own columns. Each student showed his own copy of the post, for example, Frank Zhang, which won everyone's praise



寄宿部

本周我们组织了本学期以来第一次寄宿生户外活动。寄宿部的老师们带领着寄宿生们于周四晚上前往励骏庞都观看3D电影《蚁人3》。寄宿生在考完试后，带着愉悦放松的心情，参与了该活动，并留下了深刻的记忆。与此同时，我们还邀请了寄宿生装扮属于自己的专栏，大家各显神通，例如Frank Z同学，向大家展示了自己临摹的字帖，赢得了大家的赞赏。



Assembly 每周集会

ALina from Class 9A gave a speech of **"The Importance of Cultural Heritage"** at the Assembly. She mentioned that cultural heritage is the embodiment of the wisdom of ancient people, which directly reflects the important process of national and social development and shows the wisdom of the nation. As the young generation of China, we should be proud of our country with 5,000 years of profound cultural heritage. Culture confidence is an indispensable force in the development of a country, so how can we promote cultural confidence? We should say, never forget your original intention. You also need to fully understand the traditional culture, feel the beauty of the traditional culture so that you can viscerally feel proud of the culture and improve the cultural confidence.

来自9A班的Alina 在集会上为大家做出了“讲传承，谈自信”的讲话，她提到，文化遗产是古代人民智慧的体现，它直接反映了国家和社会发展的重要进程，显示了民族的智慧。作为华夏儿女，在这个有5000年厚重底蕴的文明大国，我们应该为之骄傲和自豪。文化自信是一个国家不可或缺的力量，不忘初心的同时，我们还需要充分了解传统文化，感受传统文化之美，这样才能发自内心的为自己的恩华感到骄傲，提高文化自信。

Brian recently served as the MC of the school assembly and the piano accompanist for the chorus of the school song. In the section of SOUND OF ASSEMBLY, he brought classical piano music to everyone. He has a solid foundation in the path of classical music and mellow experience in playing piano on the stage.

Brian 在近期担任全校集会的主持人及校歌合唱钢琴伴奏，在哈罗集会之音的环节，他为大家带来了古典钢琴曲舒伯特升C小调《音乐瞬间》，在古典音乐的道路上，他有着扎实的基础，及纯熟的演奏经验。



"The Importance of Cultural Heritage"

Speaker: Alina G9
"讲传承，谈自信"
演讲者: Alina 九年级



Franz Schubert Moment musical in C minor

Performer: Brian G7
舒伯特升C小调《音乐瞬间》
演奏者: Brian 七年级



My Week at School 我的一周校园生活

During this past week, Grade 3D students tapped into one of the Harrow iRules, iGo for it, as they worked on their various assessments.

They demonstrated courage as they faced each test paper and attempted all questions, knowing that mistakes are part of learning.

Humility was the driving value to help students stay calm in the mornings to mentally prepare for their tests. Listening to their morning story during tutor time has been essential. "I love listening to reading, it helps me relax," said Sonia.

They also, had a privilege to find their comfortable spaces on the mat to review in preparation for the exams. This helped them feel more prepared and ready.

They had fun engaging in hands-on science activities on their current topic of force and motions. They explored using their day-to-day classroom materials such as rulers and pencil sharpeners.

We are looking forward to their continued positive attitude towards their learning.

在过去的一周里，3D班的学生在进行各种考试时展现了哈罗 iGo for it 的价值观。

他们勇于面对每份试卷，并努力尝试完成试卷，同时他们也知道错误是学习的一部分。

谦和是帮助学生在早上保持冷静，为考试做好心理准备的驱动力。在早读时间，听老师朗读早间故事是必不可少的一部分。“我喜欢听故事，它可以帮助我放松，” Sonia 说。学生可以在地毯上找到舒适的空间进行复习，为考试做准备。这能帮助他们更好地进入考试状态。

他们在参与力和运动主题的科学活动中玩得很开心。他们尝试使用日常课堂材料，如尺子、卷笔刀等物品进行科学课的动手活动。

期待他们继续保持积极的态度对待自己的学习和成长。



Looking Forward 近期安排

Dates and Invites

日期与邀请

- 2023.02.27-03.03 Book Week 阅读周
- 2023.03.03-Book Week parade & Book Fair 阅读周全校巡游活动与图书展
- 2023.03.05-Harrow 450 Long Ducker(Half school day)哈罗450周年慈善长跑（半天行课日）
- 2023.03.08-RAK Day 善举日
- 2023.03.17-CCA S2 ends 课外活动课第二季结束
- 2023.03.20-CCA S3 starts 课外活动课第三季开始
- 2023.03.19-Foh-Golf fun 高尔夫亲子活动
- 2023.03.25/26-G9 Chemistry & Physics Experiment CNC Exam 九年级化学&物理实验测验统考
- 2023.03.30-Full boarders Activity 寄宿部全体活动日
- 2023.03.31-Sport Day(Half day) 运动会(半天行课日)



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2023.2.27